



**Conseil Économique  
et Social**

Distr.  
GÉNÉRALE

TRANS/2001/3/Add.1  
5 décembre 2000

FRANÇAIS  
Original : ANGLAIS

---

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS  
(Soixante-troisième session, 13-15 février 2001,  
point 3 de l'ordre du jour)

**QUESTIONS DÉCOULANT DE LA CINQUANTE-CINQUIÈME SESSION  
DE LA COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE ET  
DE LA DEUXIÈME SESSION DE FOND DE 2000  
DU CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL**

**Additif 1**

**Relations avec le monde des affaires**

**Note du secrétariat**

À la demande du Groupe de travail spécial sur les relations avec les milieux d'affaires, le Comité avait, à sa soixante-deuxième session, prié ceux de ses organes subsidiaires qui entretenaient des relations avec le secteur privé (SC.1, SC.2, SC.3, WP.1, WP.11, WP.15, WP.24, WP.29 et WP.30) d'évaluer lesdites relations et de voir comment ils pourraient en tirer un meilleur parti pour leurs travaux (ECE/TRANS/133, par. 7). On trouvera ci-après les réponses communiquées par les organes subsidiaires.

**Groupe de travail des transports routiers (SC.1)**

Le Groupe de travail a indiqué qu'il coopérait déjà avec le secteur privé par l'intermédiaire d'organisations représentatives telles que l'Union internationale des transports routiers (IRU) et le Conseil des Bureaux et que celles-ci apportaient une précieuse contribution à ses travaux (TRANS/SC.1/367, par. 8).

### **Groupe de travail des transports par chemin de fer (SC.2)**

Le SC.2 s'est félicité des relations de travail qu'il entretenait depuis de nombreuses années avec les milieux d'affaires du transport par chemin de fer, notamment avec l'Union internationale des chemins de fer (UIC) et l'Organisation de la coopération des chemins de fer (OSJD). Cette étroite coopération avec le monde ferroviaire, notamment avec les deux organisations susmentionnées, lui avait permis de traiter en détail d'un grand nombre de questions relatives aux infrastructures et à la facilitation des opérations dans ce secteur. Le Groupe de travail a souligné l'utilité de réunions avec les milieux d'affaires pour pouvoir analyser les problèmes ferroviaires, en tenant compte tant du point de vue des sociétés de chemin de fer que de celui des gouvernements (TRANS/SC.2/194, par. 9).

### **Groupe de travail des transports par voie navigable (SC.3)**

Le SC.3 a été informé par les représentants de l'Organisation internationale de normalisation (ISO) des activités concernant la navigation intérieure menées dans le cadre de ses Comités techniques Nos 7, 8 et 11. Le Groupe de travail a pris note de ces renseignements et il a accueilli avec satisfaction la proposition de l'ISO visant à renforcer sa coopération avec la CEE sur les questions de navigation intérieure. Il a aussi estimé qu'il devrait encore renforcer sa propre coopération avec les milieux d'affaires, comme la CEE l'avait recommandé, en particulier en associant davantage à ses travaux les organisations non gouvernementales intéressées. Les gouvernements ont été priés de faire connaître au secrétariat, avant le 1er juillet 2001, leurs suggestions concernant d'éventuels moyens de renforcer la coopération du SC.3 avec les milieux d'affaires et les groupements sous-régionaux (TRANS/SC.3/153, par. 4).

### **Groupe de travail de la sécurité et de la circulation routières (WP.1)**

Le WP.1 a repoussé l'examen de cette question à sa prochaine session (TRANS/WP.1/74, par. 64).

### **Groupe de travail du transport des denrées périssables (WP.11)**

Le WP.11 coopérait étroitement avec l'Institut international du froid (IIF) et avec Transfrigoroute International.

La coopération avec l'IIF, et plus particulièrement avec la Sous-Commission D2 des stations d'essai, était extrêmement utile pour le Groupe qui bénéficiait des connaissances scientifiques et techniques des ingénieurs des stations d'essai, qui consacraient une bonne partie de leur réunion annuelle aux questions relatives à l'ATP.

Le Groupe de travail entretenait des relations fructueuses avec Transfrigoroute International, qui regroupait des industriels de la réfrigération et des associations de transporteurs nationaux de denrées périssables, en participant à des réunions et en échangeant avec cet organisme des documents.

Le Groupe de travail a estimé qu'un renforcement de la coopération avec l'IIF, Transfrigoroute International et éventuellement d'autres organismes du secteur privé serait souhaitable, afin de pouvoir répondre aux besoins des nouvelles Parties contractantes à l'ATP, compte tenu de leur nombre croissant et notamment de la grande technicité de cet accord dont le respect des procédures nécessitait un investissement humain et technique considérable. Cette coopération pourrait prendre la forme de séminaires organisés en commun et d'initiatives visant à faire connaître et à moderniser l'ATP.

Les représentants de l'IIF et de Transfrigoroute International se sont déclarés favorables à ce que soit organisé, conjointement avec le WP.11, un séminaire à l'intention des nouveaux pays membres de l'ATP (TRANS/WP.11/202, par. 5 à 9).

### **Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses (WP.15)**

Le WP.15 a pris note de ce que le Comité des transports intérieurs lui demandait d'évaluer ses relations avec le secteur privé et le monde des affaires et il a souligné que ses activités portaient sur les différents secteurs de l'économie (chimie, agriculture, agroalimentaire, énergie, emballage, citernes et véhicules, transport, etc.).

Les ONG représentant ces secteurs étaient nombreuses et participaient activement aux travaux du Groupe de travail. Le Groupe de travail était généralement favorable à toute demande de participation émanant de nouveaux organismes s'occupant de réglementation et souhaitant faire connaître leur point de vue.

Les liens de coopération étroits et réguliers que le WP.15 entretenait avec ces organismes contribuaient au renforcement de la sécurité tout en garantissant l'application effective des règlements (TRANS/WP.15/163).

### **Groupe de travail du transport combiné (WP.24)**

Le Groupe de travail a souligné le rôle très constructif et précieux que jouaient les organisations non gouvernementales qui participaient régulièrement à ses sessions et qui représentaient les principaux intérêts du secteur privé dans le domaine du transport combiné en Europe : European Intermodal Association (EIA), Groupement européen du transport combiné (GETC), ISO, Bureau international des conteneurs (BIC), IRU, UIC et Union internationale des sociétés de transport combiné rail/route (UIRR) (TRANS/WP.24/89, par. 54).

### **Groupe de travail des problèmes douaniers intéressant les transports (WP.30)**

Le Groupe de travail a souligné le rôle constructif et précieux joué par les organisations non gouvernementales qui participaient régulièrement à ses sessions, soit en tant que telles, comme l'IRU, l'Alliance internationale de tourisme/Fédération internationale de l'automobile (AIT/FIA), l'UIC ou le Comité de liaison de la construction de carrosseries et de remorques (CLCCR), soit à l'intérieur de délégations nationales, principalement pour représenter des associations garantes nationales (TRANS/WP.30/192).